FISCHER

752742

D LUMOZ FE 180 DIST
Ebike Frontlicht 180 Fernlicht

EN LUMOZ FE 180 DIST
Ebike front light 180 High beam

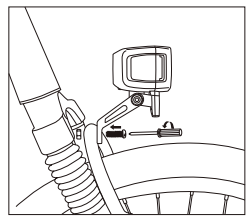
FR LUMOZ FE 180 DIST
Feu avant Ebike 180 Feu de route

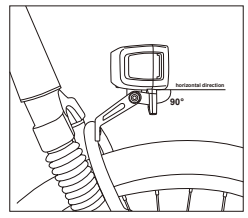
IT LUMOZ FE 180 DIST
Luce anteriore Ebike 180
Anabbagliante

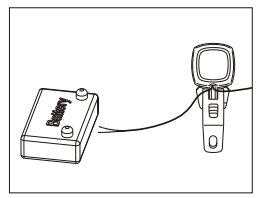
PL LUMOZ FE 180 DIST
Przednie światło rowerowe 180
świateł drogowych



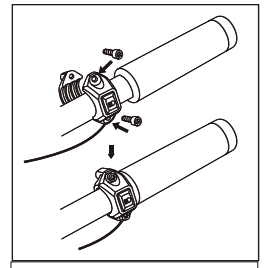
3 a

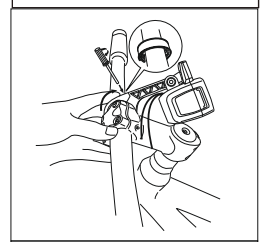


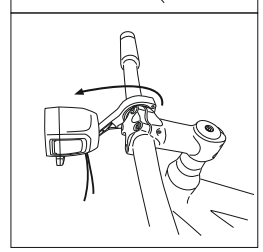


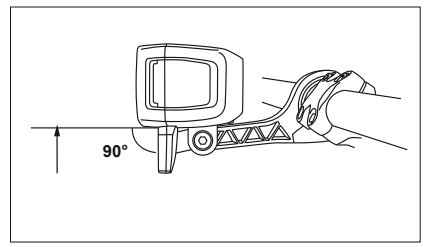


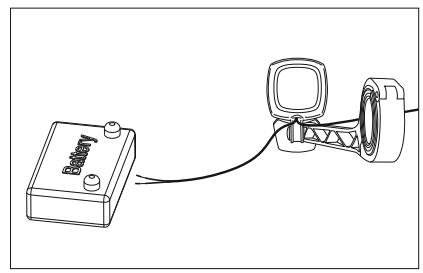
3 b



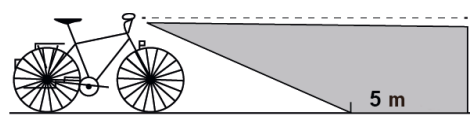


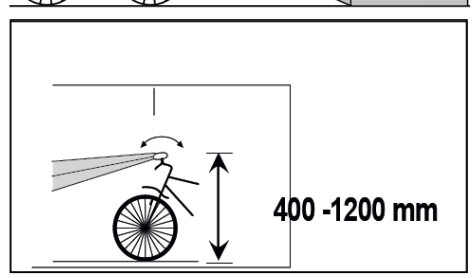






6





D

LUMOZ FE 180 DIST
Ebike Frontlicht 180 Fernlicht

1 Sicherheitshinweise
- Der Scheinwerfer ist nur für Fahrräder mit elektrischer Tretunterstützung zugelassen.
- Nicht für kennzeichenpflichtige Fahrzeuge geeignet.
- Die Fernlichtfunktion darf nicht aktiviert werden, wenn andere Verkehrsteilnehmer geblendet werden könnten.
- Die Verkabelung ist sicher zu verlegen, um Beschädigungen zu vermeiden.

2 Produktbeschreibung
- Eine High-Power-LED für Abblend-/Fahrlicht
- Zusätzliche High-Power-LED für Fernlicht
- Spannung: 8-48V DC (Nennspannung: 12V)
- StVZO geprüft
- Zwei Halterungen im Lieferumfang: eine für die Montage am Lenker und eine für die Montage an der Gabel, inklusive eines Verlängerungskabels von 30 cm für die Fernbedienung

3 Montage
Positionierung des Schalters
- Der Schalter muss so angebracht werden, dass er gut sichtbar und ohne Loslassen des Lenkers bedient werden kann.
- Schaltknopf oben, Kabel zeigt nach unten (Schalter wie abgebildet am Lenker montieren)
- Sicherstellen, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

Befestigung des Scheinwerfers
a) Montage an der Gabelbrücke
- Den Scheinwerfer mit der mitgelieferten Halterung an der Gabelbrücke befestigen
- Sicherstellen, dass der Scheinwerfer stabil montiert ist und sich nicht bewegt
- Die Lichtverteilung darf nicht verdeckt sein

b) Montage am Lenker
- Den Scheinwerfer mit der mitgelieferten Halterung am Lenker (22,2mm Durchmesser) befestigen
- Die Halterung fest anziehen, um ein Verrutschen zu verhindern
- Sicherstellen, dass der Scheinwerfer gerade ausgerichtet ist und eine optimale Lichtverteilung gewährleistet

4 Anschluss
- Schwarz-Weiß = Plus (+)
- Schwarz = Minus (-)
- Nicht für den Anschluss an Dynamos geeignet

5 Bedienung
- Der Scheinwerfer wird über die externe Spannungsversorgung ein- und ausgeschaltet.
- Kontrollleuchte:
  - Grün = Abblend- bzw. Fahrlicht
  - Blau = Fernlicht
- Umschalten zwischen Abblend-/Fahrlicht und Fernlicht durch kurzes Drücken des Schalters.

6 Einstellung des Lichtwinkels
- Der Scheinwerfer muss so eingestellt werden, dass andere Verkehrsteilnehmer nicht geblendet werden.
- Horizontale Ausrichtung: 90°
- Messpunkt: 5 Meter Entfernung
- Anbauhöhe: 400 - 1200 mm

7 Stromversorgung bei E-Bikes
- Die Stromversorgung kann über den Akku des E-Bikes erfolgen.
- Nach Abschaltung des Antriebs muss die Beleuchtung mindestens zwei Stunden weiterbetrieben werden können.
- Alternativ kann der Antriebsmotor als Lichtmaschine dienen.

8 Wartung und Austausch
- Falls die LED für das Abblend-/Fahrlicht ausfällt, erlischt die gesamte Beleuchtung und der Scheinwerfer muss ersetzt werden.
- Falls die LED für die Fernlichtfunktion ausfällt, bleibt das Abblend-/Fahrlicht aktiv.

Hinweis: Beachten Sie stets die gesetzlichen Vorschriften zur Fahrradbeleuchtung in Ihrem Land.

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertrei-bern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchge-strichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebens-dauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

EN

LUMOZ FE 180 DIST
Ebike front light 180 High beam

1 Safety instructions
- The headlight is only approved for bicycles with electric pedal assistance.
- Not suitable for vehicles requiring a licence plate.
- The high beam function must not be activated if other road users could be dazzled.
- The wiring must be laid securely to prevent damage.

2 Product description
- One high-power LED for dipped/driving light
- Additional high-power LED for high beam
- Voltage: 8-48V DC (nominal voltage: 12V)
- StVZO approved
- Two brackets included: one for mounting on the handlebars and one for mounting on the fork, includes a 30 cm extension cable for the remote control

3 Mounting
Positioning the switch
- The switch must be positioned so that it is clearly visible and can be operated without letting go of the handlebars.
- Switch button at the top, cable pointing downwards (mount the switch on the handlebars as shown)
- Ensure that the cable is not pinched or damaged.

Mounting the headlight
a) Mounting on the triple clamp
- Attach the headlight to the triple clamp using the bracket supplied
- Ensure that the headlight is mounted securely and does not move
- The light distribution must not be covered

b) Mounting on the handlebars
- Attach the headlight to the handlebars (22.2 mm diameter) using the bracket supplied
- Tighten the bracket firmly to prevent it from slipping
- Ensure that the headlight is aligned straight and ensures optimum light distribution

4 Connection
- Black and white = plus (+)
- Black = minus (-)
- Not suitable for connection to dynamos

5 Operation
- The spotlight is switched on and off via the external power supply.
- Indicator light:
  - Green = low beam or driving light
  - Blue = high beam
- Switch between low beam/driving light and high beam by briefly pressing the switch.

6 Setting the light angle
- The headlight must be adjusted so that other road users are not dazzled.
- Horizontal alignment: 90°
- Measuring point: 5 metres away
- Mounting height: 400 - 1200 mm

7 Power supply for e-bikes
- Power can be supplied via the e-bike battery.
- After switching off the drive, the lighting must be able to continue operating for at least two hours.
- Alternatively, the drive motor can be used as an alternator.

8 Maintenance and replacement
- If the LED for the dipped/driving light fails, the entire lighting system goes out and the headlight must be replaced.
- If the LED for the high beam function fails, the low beam/driving light remains active.

Note: Always observe the legal regulations for bicycle lighting in your country.

The symbol of a crossed-out dustbin regularly displayed on electrical and electronic equip-ment indicates that the respective waste equipment that has become waste is to be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life. Old appliances do not belong in the household waste. To return your used electrical appliance, please use the appropriate return and collection systems or contact the dealer from whom you purchased the product or your local authority. As a rule, owners of WEEE must separate used batteries and accumulators that are not enclosed in the WEEE, as well as lamps that can be removed from the WEEE without destroying it, from the WEEE before handing it in at a collection point.

FR

LUMOZ FE 180 DIST
Feu avant Ebike 180 Feu de route

1 Consignes de sécurité
- Le phare n'est homologué que pour les bicyclettes à assistance électrique au pédalage.
- Il ne convient pas aux véhicules nécessitant une plaque d'immatriculation.
- La fonction feux de route ne doit pas être activée si les autres usagers de la route risquent d'être éblouis.
- Les câbles doivent être posés de manière sûre afin d'éviter tout dommage.

2 Description du produit
- Une LED haute puissance pour le feu de croisement/de route
- Une LED haute puissance supplémentaire pour les feux de route
- Tension : 8-48V DC (tension nominale : 12V)
- Homologué StVZO
- Deux supports inclus : un pour le montage sur le guidon et un pour le montage sur la fourche, comprend un câble d'extension de 30 cm pour la télécommande

3 Montage
Positionnement de l'interrupteur
- L'interrupteur doit être placé de manière à être bien visible et à pouvoir être actionné sans lâcher le guidon.
- Bouton de l'interrupteur en haut, câble orienté vers le bas (monter l'interrupteur sur le guidon comme indiqué).
- Veillez à ce que le câble ne soit pas pincé ou endommagé

Montage du phare
a) Montage sur le triple collier
- Fixez le phare au triple collier à l'aide du support fourni.
- S'assurer que le phare est bien fixé et qu'il ne bouge pas.
- La distribution de la lumière ne doit pas être couverte

b) Montage sur le guidon
- Fixer le phare au guidon (diamètre 22,2 mm) à l'aide de l'étrier fourni
- Serrer fermement le support pour éviter qu'il ne glisse.
- Veillez à ce que le phare soit bien aligné et assure une répartition optimale de la lumière.

4 Connexion
- Noir et blanc = plus (+)
- Noir = moins (-)
- Ne convient pas pour la connexion à des dynamos

5 Fonctionnement
- Le projecteur est allumé et éteint par l'intermédiaire de l'alimentation externe.
- Voyant lumineux :
  - Vert = feux de croisement ou feux de route
  - Bleu = feux de route
- Pour passer des feux de croisement/de route aux feux de route, il suffit d'appuyer brièvement sur l'interrupteur.

6 Réglage de l'angle d'éclairage
- Le phare doit être réglé de manière à ne pas éblouir les autres usagers de la route.
- Alignement horizontal : 90
- Point de mesure : à 5 mètres
- Hauteur de montage : 400 - 1200 mm

7 Alimentation électrique des vélos électriques
- L'alimentation électrique peut être assurée par la batterie du vélo électrique.
- Après avoir éteint le moteur, l'éclairage doit pouvoir continuer à fonctionner pendant au moins deux heures.
- Le moteur d'entraînement peut également être utilisé comme alternateur.

8 Entretien et remplacement
- En cas de défaillance de la LED du feu de croisement/de route, l'ensemble du système d'éclairage s'éteint et le phare doit être remplacé.
- En cas de défaillance de la LED des feux de route, les feux de croisement restent actifs.

Remarque : Respectez toujours les dispositions légales relatives à l'éclairage des bicyclettes dans votre pays.

Le symbole d'une poubelle barrée régulièrement apposé sur les appareils électriques et électroniques indique que l'appareil concerné, devenu déchet, doit être collecté sépa-rément des déchets municipaux non triés à la fin de sa vie. Les vieux appareils n'ont pas leur place dans les ordures ménagères. Pour retourner votre appareil électrique usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte appropriés ou contacter le revend-eur auprès duquel vous avez acheté le produit ou votre autorité locale. En règle gé-nérale, les propriétaires de DEEE doivent séparer les piles et accumulateurs usagés qui ne sont pas inclus dans le DEEE, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées du DEEE sans le détruire, du DEEE avant de le remettre à un point de collecte.

IT

LUMOZ FE 180 DIST
Luce anteriore Ebike 180 Anabbagliante

1 Istruzioni di sicurezza
- Il faro è omologato solo per le biciclette a pedalata assistita.
- Non è adatto ai veicoli con targa.
- La funzione abbagliante non deve essere attivata se si rischia di abbagliare altri utenti della strada.
- Il cablaggio deve essere posato in modo sicuro per evitare danni.

2 Descrizione del prodotto
- Un LED ad alta potenza per la luce anabbagliante/di guida
- LED aggiuntivo ad alta potenza per gli abbaglianti
- Tensione: 8-48V DC (tensione nominale: 12V)
- Omologato StVZO
- Due staffe incluse: una per il montaggio sul manubrio e una per il montaggio sulla forcella, include un cavo di prolunga di 30 cm per il telecomando

3 Montaggio
Posizionamento dell'interruttore
- L'interruttore deve essere posizionato in modo che sia ben visibile e possa essere azionato senza lasciare il manubrio.
- Pulsante dell'interruttore in alto, cavo rivolto verso il basso (montare l'interruttore sul manubrio come mostrato)
- Assicurarsi che il cavo non sia schiacciato o danneggiato.

Montaggio del proiettore
a) Montaggio sul morsetto triplo
- Fissare il proiettore al morsetto triplo utilizzando la staffa in dotazione
- Assicurarsi che il proiettore sia montato saldamente e non si muova
- La distribuzione della luce non deve essere coperta

b) Montaggio sul manubrio
- Fissare il faro al manubrio (diametro 22,2 mm) utilizzando la staffa in dotazione
- Serrare saldamente la staffa per evitare che scivoli
- Assicurarsi che il faro sia allineato in modo rettilineo e che la distribuzione della luce sia ottimale

4 Connessione
- Bianco e nero = più (+)
- Nero = meno (-)
- Non adatto per il collegamento alle dinamo

5 Funzionamento
- L'accensione e lo spegnimento del faretto avvengono tramite l'alimentazione esterna.
- Indicatore luminoso:
  - Verde = anabbagliante o luce di marcia
  - Blu = luce abbagliante
- Per passare dalla luce anabbagliante/guidante alla luce abbagliante, premere brevemente l'interruttore.

6 Regolazione dell'angolo di illuminazione
- Il faro deve essere regolato in modo da non abbagliare gli altri utenti della strada.
- Allineamento orizzontale: 90°
- Punto di misurazione: 5 metri di distanza
- Altezza di montaggio: 400 - 1200 mm

7 Alimentazione per e-bike
- L'alimentazione può essere fornita dalla batteria della e-bike.
- Dopo aver spento il motore, l'illuminazione deve poter continuare a funzionare per almeno due ore.
- In alternativa, il motore di trazione può essere utilizzato come alternatore.

8 Manutenzione e sostituzione
- Se il LED della luce anabbagliante/di guida si guasta, l'intero sistema di illuminazione si spegne e il proiettore deve essere sostituito.
- Se il LED della funzione abbagliante si guasta, la luce anabbagliante/di guida rimane attiva.

Nota: rispettare sempre le norme di legge per l'illuminazione delle biciclette nel proprio Paese.

Il simbolo di una pattumiera barrata, regolarmente esposto sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, indica che le rispettive apparecchiature diventate rifiuti devono essere raccolte separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati alla fine del loro ciclo di vita. I vecchi apparecchi non vanno gettati nei rifiuti domestici. Per restituire un apparecchio elettrico usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'autorità locale. Di norma, i proprietari di RAEE devono separare le pile e gli accumulatori usati che non sono inclusi nel RAEE, nonché le lampade che possono essere rimosse dal RAEE senza distruggerlo, dal RAEE prima di consegnarlo a un punto di raccolta.

PL

LUMOZ FE 180 DIST
Przednie światło rowerowe 180 świateł drogowych

1 Instrukcje bezpieczeństwa
- Reflektor jest zatwierdzony wyłącznie dla rowerów z elektrycznym wspomaganiem pedałowania.
- Nie nadaje się do pojazdów wymagających tablicy rejestracyjnej.
- Funkcja świateł drogowych nie może być włączona, jeśli inni użytkownicy drogi mogą zostać oślepieni.
- Okablowanie musi być ułożone w bezpieczny sposób, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

2 Opis produktu
- Jedna dioda LED wysokiej mocy do świateł mijania/świateł drogowych
- Dodatkowa dioda LED wysokiej mocy do świateł drogowych
- Napięcie: 8-48 V DC (napięcie nominalne: 12 V)
- Zatwierdzona przez StVZO
- W zestawie dwa uchwyty: jeden do montażu na kierownicy i jeden do montażu na widelcu, zawiera 30 cm przedłużacz do pilota zdalnego sterowania

3 Montaż
Pozycjonowanie przełącznika
- Przełącznik musi być umieszczony w taki sposób, aby był dobrze widoczny i można go było obsługiwać bez puszczania kierownicy.
- Przycisk przełącznika u góry, przewód skierowany w dół (zamontuj przełącznik na kierownicy w sposób pokazany na rysunku).
- Upewnij się, że przewód nie jest ściśnięty ani uszkodzony.

Montaż reflektora
a) Montaż na potrójnym zacisku
- Przymocuj reflektor do potrójnego zacisku za pomocą dostarczonego wspornika
- Upewnij się, że reflektor jest bezpiecznie zamontowany i nie porusza się.
- Rozsył światła nie może być zakryty

b) Montaż na kierownicy
- Przymocuj reflektor do kierownicy (średnica 22,2 mm) za pomocą dostarczonego wspornika
- Mocno dokręć wspornik, aby zapobiec jego ześlizgnięciu się.
- Upewnij się, że reflektor jest ustawiony prosto i zapewnia optymalny rozsył światła.

4 Połączenie
- Czarny i biały = plus (+)
- Czarny = minus (-)
- Nie nadaje się do podłączania do dynamos

5 Działanie
- Reflektor jest włączany i wyłączany za pomocą zewnętrznego źródła zasilania.
- Wskaźnik świetlny:
  - Zielony = światła mijania lub drogowe
  - Niebieski = światła drogowe
- Przełączanie między światłami mijania/światłami drogowymi a światłami drogowymi odbywa się poprzez krótkie naciśnięcie przełącznika.

6 Ustawianie kąta padania światła
- Reflektor musi być ustawiony tak, aby nie oślepiał innych użytkowników drogi.
- Ustawienie poziome: 90°
- Punkt pomiarowy: 5 metrów
- Wysokość montażu: 400 - 1200 mm

7 Zasilanie rowerów elektrycznych
- Zasilanie może być dostarczane przez akumulator roweru elektrycznego.
- Po wyłączeniu napędu oświetlenie musi działać przez co najmniej dwie godziny.
- Alternatywnie, silnik napędowy może być używany jako alternator.

8 Konserwacja i wymiana
- Jeśli dioda LED świateł mijania/świateł drogowych ulegnie awarii, cały system oświetlenia zgaśnie i konieczna będzie wymiana reflektora.
- Jeśli dioda LED świateł drogowych ulegnie awarii, światła mijania/światła drogowe pozostaną aktywne.

Uwaga: Należy zawsze przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących oświetlenia rowerowego.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony regularnie na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oznacza, że dany zużyty sprzęt, który stał się odpadem, po zakończeniu eksploatacji należy zbierać oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. Stare urządzenia nie należą do odpadów domowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie elektryczne, należy skorzystać z odpowiednich systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt, lub z władzami lokalnymi. Z reguły właściciele ZSEE muszą oddzielić zużyte baterie i akumulatory, które nie są zamknięte w ZSEE, a także lampy, które można usunąć z ZSEE bez jego zniszczenia, od ZSEE przed oddaniem go w punkcie zbiórki.

Manufactured for:

MTS MarkenTechnikService
GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Str. 2
76761 Rülzheim - Germany
servicecenter@mts-gruppe.com